



What's your name?

～英語で昆虫を呼んでみよう～

自然解説員
よしおかあきら
吉岡明良

ここ 21 世紀の森と広場では様々な昆虫を身近に見ることができます。普段何気なく見られることも多い昆虫たちですが、英語では何と呼ばれているのでしょうか？今回は昆虫達が英語でどのように呼ばれているか、簡単に紹介させていただきたいと思います。

1. 昆虫は英語で…？

そもそも「昆虫」とは英語で何と呼ぶのでしょうか？

答えはinsect(インセクト)です。このインセクトという単語はin「中で」+sect「分ける」という意味の言葉の組み合わせでできていますが、これは昆虫が人間や魚のような脊椎動物とは違い、体が頭部、胸部、腹部にはっきり分かれていることからきています。

ちなみに体が3つの部分にわかれ、6本の脚を持った「昆虫」だけではなく、クモやダニなども含めた「虫」一般のことはbug(バグ)などと呼ばれているようです。

2. チョウとガの仲間

チョウとガの仲間をそれぞれ英語で何と呼ぶかはご存知の方も多いと思います。そう、チョウはbutterfly(バタフライ)、ガはmoth(モス)です。butterとはあの食品のバターのことなのですが、語源に関してはバターのような糞ふんをするから、魔女がチョウに変身してバターを吸うという伝説から、等諸説あるようです。

もうすこし詳しく例を挙げてみると、公園でもよく見ることができるアゲハチョウの仲間は swallowtail(スワロウテール)、ツバメの尻尾しっぽ、というお洒落な名前がついています。一方山の灯火とうかによくやってくるスズメガの仲間は hawk moth(ホークモス)、鷹たかのようなガ、という、やはり鳥にちなんだ英名がつけられています。

3. トンボの仲間

トンボの仲間は dragonfly(ドラゴンフライ)という格好のよい英語が使われますが、イトトンボの仲間は Damselfly(ダムセルフライ)です。damsel とは「乙女^{おとめ}」という意味ですから普通のトンボを竜に例えたとするとかわいらしいイトトンボは乙女に見える、というわけですね。さらに大きなトンボ、ヤンマの仲間は hawk dragonfly(ホーカードラゴンフライ)と呼ばれ、先ほどのスズメガの仲間同様鷹にちなんだ名前がついています。この公園はどのトンボの仲間も見ることができるのでみつけたら英語でも呼び方が少しずつ違ってくることを思い出してみると良いでしょう。

ところで先ほどから昆虫の呼び方に～fly という言葉がついているのにお気づきでしょうか？fly(フライ)、「飛ぶ」という意味のこの英語はそのまま「ハエ」という意味もあるのですが、広くよく空を飛ぶ昆虫一般に使われています。チョウやトンボの他にも mayfly(メイフライ)=カゲロウ、scorpionfly(スコーピオンフライ)=シリアゲムシ、snakefly(スネークフライ)=ラクダムシ、dobsonfly(ドブソンフライ)=ヘビトンボ等のように多くの例が挙げられます。

4. バッタ・コオロギ・キリギリス

バッタは英語で grasshopper(グラスホッパー)、草の上を跳ねる者、という単^{たん}純^{じゆん}明^{めい}快^{かい}な名前がついています。ですがコオロギの類は cricket(クリケット)、キリギリスの仲間は katydid(ケーティディド)、または bush cricket(ブッシュクリケット)等と呼ばれます。bush とは低木の茂みのことなので、草や木の上で生活する種が多いキリギリスの仲間をよく表しているのではないかと思います。公園内でもヤブキリとヒメギスの 2 種の「bush cricket」をよく見ることができます。



上 ヤブキリ
下 ヒメギス

5. セミやカメムシ

セミのことは英語で cicada(シケータ)と呼びます。13年や17年に一回成虫が大量に出現することで有名な 17年ゼミや 13年ゼミの類は periodical cicada(ペリオディカルシケータ)、「周期ゼミ」と呼ばれます。

ちなみに日本で最もよく見られるセミは翅^{はね}が茶色のアブラゼミですが、世界的には翅に色がついたセミは珍しいようです。

臭い匂いで嫌われ者のカメムシは英語では shieldbug(シールドバグ)、盾の虫という格好のよい名前がついています。

アブラムシやカイガラムシもこの公園でよく見られるセミやカメムシの仲間ですが、アブラムシは aphid(エイフィド)、カイガラムシは scale insect(スケールインセクト)あるいは coccid(コクシド)と呼びます。

6. ハチとアリ

ハチの仲間はまず wasp(ワスプ)と bee(ビー)に分かれます。胸部と腹部の間がくびれたスズメバチやアシナガバチ、狩人バチの仲間が wasp、丸っこいミツバチやマルハナバチの仲間が bee です。特に大型のスズメバチの類は hornet(ホーネット)と呼ばれますが、この単語はモンスズメバチという一つの種の英名にもあたります。モンスズメバチは比較的少ないですがこの公園にも生息しています。なお、同じくこの公園でも見られるオオスズメバチは世界最大最強のスズメバチとも呼ばれています。見かけてもむやみに近づかないのが賢明です。

bee の仲間ではミツバチは honey bee(ハニービー)、マルハナバチの仲間は bumble bee(バンブルビー)と呼ばれています。

7. カブトムシの仲間

カブトムシやテントウムシ等^{こうちゅう}甲虫の仲間一般を beetle(ビートル)と呼びます。甲虫の仲間は昆虫の中でも最も種類が多いので英語での呼び方も様々です。例えばテントウムシの仲間は ladybird(レディバード)、ゾウムシの仲間は weevil(ウィービル)、ホタルの仲間は firefly(ファイヤーフライ)、カミキリムシの仲間は longhorn beetle(ロングホーンビートル)です。クワガタの仲間は stag beetle(スタッグビートル)、鹿のような昆虫、ハンミョウの仲間は tiger beetle(タイガービートル)というような哺乳類にちなんだ名前も見られます。特にハンミョウは日本語でも漢字で「斑猫」と書きますので同じネコ科の動物にちなんだ呼び方をしていることになります。

やはり甲虫の中ではいわゆる日本のカブトムシの呼び方が気になるところで、この種は^{おうべい}欧米にはいないのですが、japanese rhinoceros beetle(ジャパニーズライノセロスビートル)という訳があてられています。

ちなみに「日本の甲虫」と言えば、日本から米国に^{しんにゅう}侵入したマメコガネが japanese beetle(ジャパニーズビートル)と呼ばれ、大害虫にされているというのは皮肉なものです。

他にもゴキブリは cockroach(コックローチ)、ノミは flea(フリー=フリーマーケットのフリーはこれです)等様々な昆虫の英語の呼び方があるのですが、昆虫の仲間は非常に種類が多いのでここでは公園で見られるものを中心にそのごく

一部を紹介させていただきます。

もちろんここで挙げた昆虫には他の英語での呼び方がある一方、もともと欧米にはいないため、一つ一つの種に対応した呼び方が無い場合も多いです(どうしてもある一つの種について海外の方と語り合いたいような場合は学名を用いる必要があるかもしれません。)。一般の英会話ではほとんど出てくることもありませんのであまり実用的なものではありませんが、ほんの豆知識として頭の片隅かたすみに置いておくといつか役に立つ時があるかもしれません。



8・9月の催し物



講座	日時	対象・人数	講師・主催者	費用	受付
園芸教室 「アジサイの剪定と繁殖 (実習有)」	平成 18 年 8 月 2 日 (水) 13:30~15:00	どなたでも 45 名	みどりの相談員 野口宣二氏	無料	7/15~
こども自然体験 「公園にいる生き物を探して みよう」	平成 18 年 8 月 6 日 (日) 10:00~12:00	小学生 (3 年生 以下は保護者 同伴のこと) 35 名	自然解説員 田中宏卓氏 黒江美沙子氏	無料	7/15~
こども手づくり教室 「葉っぱや木の実で壁飾り を作ろう」	平成 18 年 8 月 8 日 (火) 9 日 (水) 13:30~15:30	小学生 各日先着 50 名	ボランティア 辺の会	無料	7/15~
園芸教室 「秋野菜の作り方」	平成 18 年 8 月 19 日 (土) 13:30~15:00	どなたでも 45 名	みどりの相談員 小林喜代次氏	無料	8/1~
昆虫ウォッチング (雨天中止)	平成 18 年 8 月 20 日 (日) 10:00~11:30	どなたでも 当日先着 25 名	自然解説委員 吉岡 明良氏	無料	当日
こども手づくり教室 「木の実や竹で楽器作り」	平成 18 年 8 月 24 日 (木) 13:30~15:30	小学生 (3 年生 以下は保護者 同伴のこと) 20 名	環境教育インス トラクター 仁井雄治氏	無料	8/1~
野草ウォッチング (雨天中止)	平成 18 年 8 月 26 日 (土) 10:00~11:30	どなたでも 当日先着 25 名	自然解説員 川端祥子氏	無料	8/1~
園芸教室 「秋を楽しむガーデニング」	平成 18 年 8 月 26 日 (土) 13:30~15:00	どなたでも 45 名	みどりの相談員 青島尚祐氏	無料	8/1~
展示 「ベゴニア展」	平成 18 年 9 月 3 日 (日) ~10 日 (日)	—	日本ベゴニア協 会千葉支部	無料	—
みどりの教室 「絵手紙で季節の花を描こ う」	平成 18 年 9 月 9 日 (土) 10:00~12:00	どなたでも 30 名	八柱絵手紙の会 萩原典子氏	200 円	8/15~
昆虫ウォッチング (雨天中止)	平成 18 年 9 月 10 日 (日) 10:00~11:30	どなたでも 当日先着 25 名	自然解説員 田中宏卓氏	無料	当日
バードウォッチング (雨天中止)	平成 18 年 9 月 17 日 (日) 10:00~11:30	どなたでも 当日先着 25 名	自然解説員 今村裕之氏	無料	当日
園芸教室 「そば打ち体験」	平成 18 年 9 月 28 日 (木) 13:30~15:30	どなたでも 20 名	みどりの相談員 野口宣二氏	1,000 円	9/1~
野草ウォッチング (雨天中止)	平成 18 年 9 月 30 日 (土) 10:00~11:30	どなたでも 当日先着 25 名	自然解説員 加藤裕一氏	無料	当日
園芸教室 「春まで楽しめる寄せ植え を作しましょう」	平成 18 年 9 月 30 日 (土) 13:30~15:00	どなたでも 24 名	みどりの相談員 丸尾三恵子氏	2,000 円	9/1~

注) 予定に変更が生じる場合がございますので、
詳細はパークセンターまでお問い合わせ下さい。

ムクゲ

夏を彩る代表的な花木で長期間楽しめます

みどりの相談員
こばやし 喜代次

☆性質

アオイ科フヨウ属の落葉性低木で2～3mの直立形の樹形じゆけいをしています。暑さ寒さに強く丈夫で育てやすい花木です。発根力はっこんりょくがあるので、さし木でふやせます。春から伸びた枝につぎつぎと開花し、1日花ですが夏から秋まで長く花が咲きます。ムクゲは花形が多様で花色も豊富で品種も数多くあります。



ムクゲの花

☆育て方

■庭植え

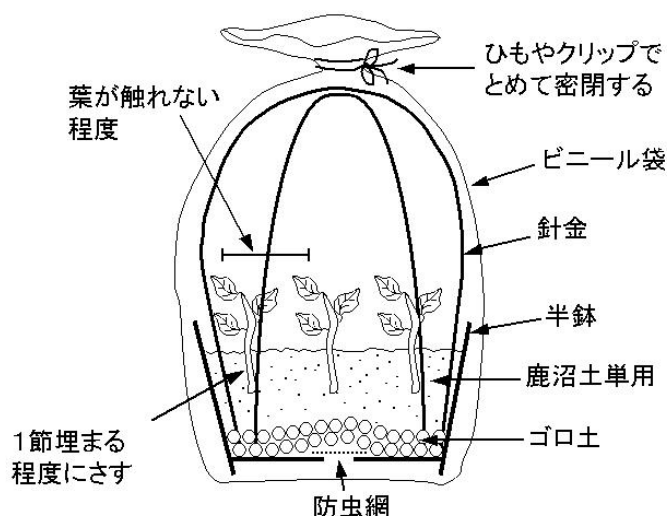
- ・ 植えつけ場所 日当りのよいところ（樹高2～3mを想定して）
- ・ 植えつけ時期 11月か3～4月
- ・ 樹形と剪定 樹形は自然直立形が一般的で剪定時期せんていは落葉後の11月から芽吹き前の3月ごろまで。方法は1年枝を2～3節のこして切りつめます。

■鉢づくり

・新梢ざし

さし木の時期 6～8月
（展開葉が5～6枚以上が充実してきたころ、さし穂は新梢しんしょうの樹勢のよい枝を利用、さし穂は1時間ほど水あげして、さし方は密閉ざしとします、用土は鹿沼土小粒を使用。）

【新梢密閉ざし】



※針金で骨組みをつくり、鉢をビニール袋の中に密閉する

ヘクソカズラの香り

自然解説員
か と う ゆ う い ち
加 藤 裕 一

【万葉の昔から】

植物の名前には実に様々なものがありますが、その中でも特にインパクトのある名前の一つは「ヘクソカズラ」ではないでしょうか？夏の暑い頃、周りの草や木、あるいはフェンスなどにつるを巻きつかせ、元気に花を咲かせるヘクソカズラ。奈良時代の『万葉集』には既に“くそかずら”の名で登場し、その後さらにその頭に“へ”が付けられて、いつしか“ヘクソカズラ”という呼び名が出てきたようです。葉や莖に触れた時の独特な香りがその名の由来とされています。

【呼び名いろいろ】

この植物には、“ヘクソカズラ”以外にも、“ヤイトバナ”“ヤイトグサ”“サオトメカズラ”“サオトメバナ”“ラップグサ”“テングサンノハナ”“オキューバナ”“ウマクワズ”“テクサレ”“ヘクサツル”…など、地方によって様々な呼び名が残っています。その多くは釣鐘型つりがねがたの花の様子、あるいは葉や莖の独特な香りどくとくにちな困ちなんだもののようです。皆さんの地元では何と呼んでいたのでしょうか？“ヘクソカズラ”ではあまりにかわいそうで気の毒だ、という気持ちからか、上品で風情ある“ヤイトバナ”や“サオトメカズラ”なども比較的多く使われるようです。ちなみに“ヤイトバナ”の「ヤイト」は「お灸きゅう、お灸の跡あと」の意味で、花の中心部がお灸の跡のように赤いこと、あるいは花の形がお灸に似ることに由来するとされ、一方“サオトメカズラ”は、釣鐘型の花を逆さに置いた様子を早乙女さおとめ（田植えの女性）がかぶる笠かさに見立てたといわれています。

【特有の香り】

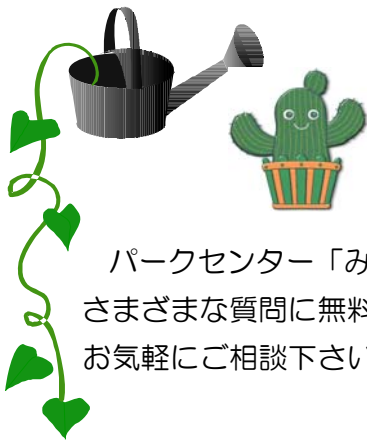
さて、その香りですが、さぞかし強烈きょうれつな臭いがしそうな名前です。しかし実際には、顔をしかめたくなるほど臭いという方もいれば、それほど苦にならないという方もいて、感じ方は人それぞれです。是非触れてみてどんな香りか確かめてみて下さい。この公園内には沢山の種類のつる植物が生えていますが、その中で葉が細長いハート型で縁ふちにぎざぎざが無く、2枚ずつ対になって付くつる植物を探してみましょう。これらの特徴とくちょうに加え、触れてみて独特な香りがすれば、恐らくそれがヘクソカズラです。葉には毛が生えていて少しごわごわふわふわした感かんしよく触ふがします。ただ、葉の大きさや形は非常に変化しやすく、大きさ

は5cm 足らずのこともあれば20cm を越えることもあり、形も基本は細長いハート型ですが、非常に細長くなったり幅広になったり様々です。なお、秋には葉は黄色や山吹色やまぶきいろに色付きます。

【毛むくじゃらの花】

ヘクソカズラの白い花を正面から見ると、中心部は赤紫に染まっています。沢山の毛がもじゃもじゃと生えています。側面から見ると、筒状つつじょうの部分がやや長く、その表面はピロード状で、不思議な光沢があります。2本の長い糸状の雌しべは筒の中から突き出し、先端部が顔を出しますが、5つの雄しべは筒状の部分の中に隠れていて外からは見る事が出来ません。この季節、いたるところで見かけるヘクソカズラですが、その花は想像以上に美しく、ユニークで愛嬌あいきょうがあり、見ていて飽きません。秋には黄褐色おうかつしよくでまん丸の5mm ほどの実がなり、表面は琥珀のようなつやと透明感があって輝き、非常に綺麗きれいです。熟した実はしもやけやあかぎれなどの民間薬として昔から利用されてきたそうです。





みどりの相談室

パークセンター「みどりの相談室」では、相談員の先生が園芸に関するさまざまな質問に無料でお答えします。電話でもお受けしていますので、お気軽にご相談下さい。

- 【相談日】 水・土・日曜日と祝日
【時間】 午前10時～12時・午後1時～3時30分
【電話】 047-345-8738 ハナミツバチ

※8月12日・13日・16日はお休みさせていただきます。



★ご来園の皆様へお願い★

安全、快適に公園を利用していただくため、本公園ではいくつかのルールがあります。**自転車**（キックボード含む）の乗り入れ、**ペット**の持ち込み、**テント**設営、**魚釣り**（たこ糸を使ったザリガニ釣りはOK、テグスは不可）などは禁止となっています。また**動植物の採集**や鳥などへ**エサをやる**こともかたくお断りしています。きれいな花もみんなで採ったら無くなってしまいますし、**可愛い**からと、人間の食べ物を鳥などにあげるとお腹をこわしたりして、かえって**かわい**いことになってしまいます。ルールを守って楽しく遊んで下さいね。

発行日：2006年8月1日
発行：21世紀の森と広場パークセンター
開館：9：00～18：00
（8月21日からは9：00～16：30）
月曜休館（祝日開館／翌日休館）
〒270-2252 松戸市千駄堀269
TEL 047-345-8900
<http://www.city.matsudo.chiba.jp/>

- ・ゴミは家までお持ち帰り下さい。
- ・なるべく公共の交通機関をご利用下さい。

